

BOLNA LEŽAM

*Болна лежам, болна лежам, ќе умрам.
Оваа ноќ, оваа ноќ срце ќе заплаче.
Музика свири, музика свири за него,
Мајка плаче, татко плаче за мене.*

*Bolna ležam, bolna ležam, ke umram.
Ovaa noќ, ovaa noќ srce ke zaplače.
Muzika sviri, muzika sviri za nego,
Majka plače, tatko plače za mene.*

*Стара мајко, утре е недела,
За мене, мајче, таа е најцрна.
//Љибето утре ми се венчава
Со мојта верна другарка.//*

*Stara majko, utre e nedela,
Za mene, majče, taa e najcrna.
//Libeto utre mi se venčava
So mojta verna drugarka.//*

Ref. 2x

Ref. 2x

*Ангелчиња пеат за тебе,
Камбани тешки бијат за мене.
//Ти во црква со невеста,
Јас во гробот со младоста.//*

*Angelčinja peat za tebe,
Kambani teški bijat za mene.
//Ti vo crkva so nevesta,
Jas vo grobot so mladosta.//*

Ref.

Ref.

I lie sick and shall die; this night my heart will cry out. Music is playing for him; mother and father weep for me. Oh, old mother, tomorrow is Sunday—for me it is the blackest day. My sweetheart is getting married tomorrow to my best friend. Little angels sing for you, heavy bells toll for me. You are in church with your bride; I am in the grave with my youth.

Presented by Esmā Redžepova

Text: Esmā Redžepova; music: Simeon Atanasov

*Translated by Rachel MacFarlane, 1998
rev. 7/98*